



# Convención Marco sobre el Cambio Climático

Distr. general  
15 de marzo de 2011  
Español  
Original: inglés

## Conferencia de las Partes

### Informe de la Conferencia de las Partes sobre su 16º período de sesiones, celebrado en Cancún del 29 de noviembre al 10 de diciembre de 2010

#### Primera parte Deliberaciones

#### Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Apertura del período de sesiones (tema 1 del programa) .....	1–2	5
Ceremonia de bienvenida del Gobierno anfitrión .....	2	5
II. Cuestiones de organización (tema 2 del programa) .....	3–35	5
A. Elección del Presidente de la Conferencia de las Partes en su 16º período de sesiones .....	3–4	5
B. Aprobación del reglamento .....	5–7	6
C. Aprobación del programa .....	8–11	6
D. Elección de la Mesa, salvo el Presidente .....	12–15	8
E. Admisión de organizaciones en calidad de observadores .....	16–17	9
F. Organización de los trabajos, incluidos los períodos de sesiones de los órganos subsidiarios .....	18–25	10
G. Fechas y lugares de celebración de períodos de sesiones futuros .....	26–30	11
H. Aprobación del informe sobre las credenciales .....	31–32	12
I. Participantes .....	33–34	12
J. Documentación .....	35	13
III. Informes de los órganos subsidiarios y decisiones y conclusiones derivadas de éstos (tema 3 del programa) .....	36–43	13
A. Informe del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico .....	36–39	13

B.	Informe del Órgano Subsidiario de Ejecución.....	40–43	13
IV.	Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención (tema 4 del programa) .....	44–52	14
V.	Examen de las propuestas presentadas por las Partes con arreglo al artículo 17 de la Convención (tema 5 del programa) .....	53–59	15
VI.	Segundo examen de la adecuación del artículo 4, párrafo 2 a) y b), de la Convención (tema del programa dejado en suspenso) .....		16
VII.	Examen del cumplimiento de los compromisos y otras disposiciones de la Convención (tema 7 del programa).....	60–85	16
A.	Mecanismo financiero de la Convención.....	60–68	16
B.	Comunicaciones nacionales.....	69–72	17
C.	Desarrollo y transferencia de tecnologías.....	73–76	18
D.	Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención.....	77–78	18
E.	Aplicación de los párrafos 8 y 9 del artículo 4 de la Convención .....	79–82	18
F.	Artículo 6 de la Convención.....	83–84	19
G.	Otras cuestiones transmitidas a la Conferencia de las Partes por los órganos subsidiarios .....	85	19
VIII.	Cuestiones administrativas, financieras e institucionales (tema 8 del programa) ...	86–87	19
	Estados financieros comprobados del bienio 2008-2009 .....	86–87	19
	Ejecución del presupuesto para el bienio 2010-2011 .....	86–87	19
IX.	Fase de alto nivel (tema 9 del programa) .....	88–92	20
A.	Ceremonia de bienvenida e inauguración de la fase de alto nivel .....	88–89	20
B.	Declaraciones de las Partes.....	90	20
C.	Declaraciones de altos funcionarios de las Naciones Unidas .....	91	20
D.	Deliberaciones durante la fase de alto nivel .....	92	20
X.	Declaraciones de organizaciones observadoras (tema 10 del programa) .....	93	21
XI.	Otros asuntos (tema 11 del programa) .....	94	21
XII.	Conclusión del período de sesiones (tema 12 del programa) .....	95–97	21
A.	Aprobación del informe de la Conferencia de las Partes sobre su 16º período de sesiones .....	95	21
B.	Clausura del período de sesiones.....	96–97	21

#### Anexos

I.	Partes en la Convención, Estados observadores y organizaciones de las Naciones Unidas que asistieron al 16º período de sesiones de la Conferencia de las Partes .....	22
II.	Lista de los representantes que formularon declaraciones en la fase de alto nivel en relación con el tema 9 del programa de la Conferencia de las Partes y el tema 14 del programa de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto .....	26

---

III.	Lista de organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales que formularon declaraciones en la fase de alto nivel en relación con el tema 9 del programa de la Conferencia de las Partes y el tema 14 del programa de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto .....	34
IV.	Calendario de reuniones de los órganos de la Convención, 2011-2013 .....	36
V.	Documentos que tuvo ante sí la Conferencia de las Partes en su 16º período de sesiones.....	37

**Segunda parte**  
**Medidas adoptadas por la Conferencia de las Partes**  
**en su 16° período de sesiones**

**Decisiones adoptadas por la Conferencia de las Partes**

**FCCC/CP/2010/7/Add.1**

*Decisión*

- 1/CP.16 Acuerdos de Cancún: resultado de la labor del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención

**FCCC/CP/2010/7/Add.2**

*Decisión*

- 2/CP.16 Cuarto examen del mecanismo financiero
- 3/CP.16 Orientación adicional al Fondo para el Medio Ambiente Mundial
- 4/CP.16 Evaluación del Fondo Especial para el Cambio Climático
- 5/CP.16 Nuevas orientaciones para el funcionamiento del Fondo para los Países Menos Adelantados
- 6/CP.16 Prórroga del mandato del Grupo de Expertos para los países menos adelantados
- 7/CP.16 Formas de mejorar la ejecución del programa de trabajo de Nueva Delhi enmendado para la aplicación del artículo 6 de la Convención y avances logrados al respecto
- 8/CP.16 Continuación de las actividades conjuntas realizadas en la etapa experimental
- 9/CP.16 Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención
- 10/CP.16 Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención para los países en desarrollo
- 11/CP.16 Cuestiones administrativas, financieras e institucionales
- 12/CP.16 Fechas y lugares de celebración de períodos de sesiones futuros

*Resolución*

- 1/CP.16 Agradecimiento al Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, el estado de Quintana Roo y la población de la ciudad de Cancún

## **I. Apertura del período de sesiones**

(Tema 1 del programa)

1. El 16° período de sesiones de la Conferencia de las Partes (CP), convocado de conformidad con el párrafo 4 del artículo 7 de la Convención, fue inaugurado en el Hotel Moon Palace de Cancún (México) el 29 de noviembre de 2010 por la Sra. Lykke Friis, Presidenta de la CP 15. La Presidenta saliente, Sra. Friis, pronunció una declaración en la que dio las gracias a todos los participantes en la Conferencia por la ayuda prestada a la Presidencia danesa<sup>1</sup>.

### **Ceremonia de bienvenida del Gobierno anfitrión**

2. La apertura oficial del período de sesiones fue precedida de una ceremonia de bienvenida organizada por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos para inaugurar el 16° período de sesiones de la CP y el 6° período de sesiones de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto (CP/RP). Formuló una declaración el Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, Sr. Felipe de Jesús Calderón Hinojosa. También hicieron declaraciones el Presidente del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático, Dr. Rajendra Kumar Pachauri, la Secretaria Ejecutiva de la Convención Marco, Sra. Christiana Figueres, el Presidente del Centro Mario Molina para Estudios Estratégicos sobre Energía y Medio Ambiente, Dr. Mario Molina, y una representante de los pueblos indígenas de México, Sra. Simona Gómez López<sup>2</sup>.

## **II. Cuestiones de organización<sup>3</sup>**

(Tema 2 del programa)

### **A. Elección del Presidente de la Conferencia de las Partes en su 16° período de sesiones**

(Tema 2 a) del programa)

3. En la primera sesión<sup>4</sup> de la CP, celebrada el 29 de noviembre, la Presidenta saliente, Sra. Friis, recordó que, de conformidad con el párrafo 1 del artículo 22 del proyecto de reglamento que se aplicaba, el cargo de Presidente de la CP estaba sujeto a rotación entre los cinco grupos regionales. La Presidenta saliente informó a las Partes de que se había recibido una candidatura del Grupo de América Latina y el Caribe. A propuesta suya, la CP eligió Presidenta por aclamación a la Sra. Patricia Espinosa Cantellano, Secretaria de

---

<sup>1</sup> El 16° período de sesiones de la CP se celebró conjuntamente con el 6° período de sesiones de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto (CP/RP). Las deliberaciones de la CP/RP figuran en un informe aparte. Las deliberaciones de las sesiones conjuntas de la CP y la CP/RP celebradas durante la fase de alto nivel de los períodos de sesiones se reproducen en ambos informes.

<sup>2</sup> Los archivos de vídeo de las sesiones plenarias se pueden consultar íntegramente en <http://webcast.cc2010.mx/>. Las transcripciones de estas declaraciones pueden consultarse en la página web de la Convención Marco: [http://unfccc.int/meetings/cop\\_16/statements/items/5777.php](http://unfccc.int/meetings/cop_16/statements/items/5777.php).

<sup>3</sup> En algunas sesiones de la CP, la Presidenta designó a un Vicepresidente para que actuara como Presidente, de conformidad con el artículo 24 del proyecto de reglamento que se aplicaba (véase el documento FCCC/CP/1996/2). No obstante, para simplificar, se utiliza la palabra "Presidenta" en todo el informe.

<sup>4</sup> Las sesiones de la CP mencionadas en este informe son sesiones plenarias.

Relaciones Exteriores de los Estados Unidos Mexicanos. La Presidenta saliente felicitó a la Sra. Espinosa por su elección y le deseó éxito en su tarea de dirigir los trabajos de la CP en su 16º período de sesiones. La nueva Presidenta electa también formuló una declaración.

4. Formularon declaraciones generales los representantes del Yemen (en nombre del Grupo de los 77 y China), Egipto (en nombre del Grupo Árabe), Suiza (en nombre del Grupo de Integridad Ambiental), Granada (en nombre de la Alianza de los Pequeños Estados Insulares (AOSIS)), Belice (en nombre del Sistema de Integración Centroamericana), la República Democrática del Congo (en nombre del Grupo Africano), Australia (en nombre del Grupo de Convergencia), Tayikistán (en nombre del Grupo de Países en Desarrollo Montañosos sin Litoral), Bélgica (en nombre de la Unión Europea y sus Estados miembros), Venezuela (República Bolivariana de) (en nombre de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de nuestra América – Tratado de Comercio de los Pueblos), Lesotho (en nombre de los países menos adelantados (PMA)), Guatemala (en nombre de un grupo de países de América Latina)<sup>5</sup>, Papua Nueva Guinea (en nombre de la Coalición de Naciones con Bosques Tropicales), Bangladesh, Turquía y la India.

## **B. Aprobación del reglamento** (Tema 2 b) del programa)

5. La CP examinó este subtema en su primera sesión y en la reanudación de su novena sesión, celebradas los días 29 de noviembre y 10 y 11 de diciembre, respectivamente.

6. En la primera sesión, el 29 de noviembre, la Presidenta recordó que la Presidenta de la CP 15 había propuesto, con el acuerdo de las Partes, celebrar consultas sobre este asunto entre los períodos de sesiones e informar a la CP en su 16º período de sesiones si se producían novedades al respecto. La Presidenta de la CP 15, Sra. Friis, había señalado que todavía no se había alcanzado un consenso. En este contexto, la Presidenta propuso que, como en los períodos de sesiones anteriores, se siguiera aplicando el proyecto de reglamento que figuraba en el documento FCCC/CP/1996/2, con la excepción del proyecto de artículo 42. Además, la Presidenta pidió al Sr. Joel Hernández (México) que, en nombre suyo, celebrara consultas oficiosas sobre este asunto. Tras la propuesta de la Presidenta, formularon declaraciones los representantes de cuatro Partes.

7. En la reanudación de la novena sesión, los días 10 y 11 de diciembre, la Presidenta informó sobre las consultas arriba mencionadas. Comunicó a la CP que, si bien las Partes reconocían la importancia de aprobar el reglamento, las delegaciones habían mantenido sus posiciones sobre esta cuestión fundamental. La Presidenta anunció que seguiría celebrando consultas entre períodos de sesiones y que informaría a la CP en su 17º período de sesiones si se producían novedades.

## **C. Aprobación del programa** (Tema 2 c) del programa)

8. Para examinar este subtema en su primera sesión, el 29 de noviembre, la CP tuvo ante sí una nota de la Secretaría Ejecutiva en la que figuraban el programa provisional y las anotaciones (FCCC/CP/2010/1). El programa provisional había sido preparado de acuerdo con la Presidenta de la CP 15, teniendo en cuenta las opiniones expresadas por las Partes durante el 32º período de sesiones del Órgano Subsidiario de Ejecución (OSE) y por los miembros de la Mesa de la CP.

---

<sup>5</sup> Chile, Colombia, Costa Rica, Panamá, Perú, República Dominicana y Uruguay.

9. La Presidenta recordó que la CP, en su 14º período de sesiones, había aplazado a su 16º período de sesiones el examen del tema 6 del programa provisional, "Segundo examen de la adecuación del artículo 4, párrafo 2 a) y b), de la Convención", de conformidad con el artículo 13 del proyecto de reglamento que se aplicaba.

10. La Presidenta propuso que se aprobara el programa provisional que figuraba en el documento FCCC/CP/2010/1, con excepción del tema 6 que, en consonancia con la práctica reciente, se dejaría en suspenso.

11. Atendiendo a la propuesta de la Presidenta, la CP aprobó el siguiente programa:

1. Apertura del período de sesiones.
2. Cuestiones de organización:
  - a) Elección del Presidente de la Conferencia de las Partes en su 16º período de sesiones;
  - b) Aprobación del reglamento;
  - c) Aprobación del programa;
  - d) Elección de la Mesa, salvo el Presidente;
  - e) Admisión de organizaciones en calidad de observadores;
  - f) Organización de los trabajos, incluidos los períodos de sesiones de los órganos subsidiarios;
  - g) Fechas y lugares de celebración de períodos de sesiones futuros;
  - h) Aprobación del informe sobre las credenciales.
3. Informes de los órganos subsidiarios y decisiones y conclusiones derivadas de éstos:
  - a) Informe del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico;
  - b) Informe del Órgano Subsidiario de Ejecución.
4. Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención.
5. Examen de las propuestas presentadas por las Partes con arreglo al artículo 17 de la Convención.
6. Segundo examen de la adecuación del artículo 4, párrafo 2 a) y b), de la Convención (*tema del programa dejado en suspenso*).
7. Examen del cumplimiento de los compromisos y otras disposiciones de la Convención:
  - a) Mecanismo financiero de la Convención:
    - i) Cuarto examen del mecanismo financiero;
    - ii) Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo para el Medio Ambiente Mundial;
    - iii) Evaluación del Fondo Especial para el Cambio Climático;
    - iv) Fondo para los Países Menos Adelantados;

- b) Comunicaciones nacionales:
    - i) Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención;
    - ii) Comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención;
  - c) Desarrollo y transferencia de tecnologías;
  - d) Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención;
  - e) Aplicación de los párrafos 8 y 9 del artículo 4 de la Convención:
    - i) Aplicación del programa de trabajo de Buenos Aires sobre las medidas de adaptación y de respuesta (decisión 1/CP.10);
    - ii) Asuntos relacionados con los países menos adelantados;
  - f) Artículo 6 de la Convención;
  - g) Otras cuestiones transmitidas a la Conferencia de las Partes por los órganos subsidiarios.
8. Cuestiones administrativas, financieras e institucionales:
- a) Estados financieros comprobados del bienio 2008-2009;
  - b) Ejecución del presupuesto para el bienio 2010-2011.
9. Fase de alto nivel.
10. Declaraciones de organizaciones observadoras.
11. Otros asuntos.
12. Conclusión del período de sesiones:
- a) Aprobación del informe de la Conferencia de las Partes sobre su 16º período de sesiones;
  - b) Clausura del período de sesiones.

#### **D. Elección de la Mesa, salvo el Presidente**

(Tema 2 d) del programa)

12. En la primera sesión, el 29 de noviembre, la Presidenta informó a la CP de que el Relator de la CP 15, Sr. Andrej Kranjc (Eslovenia), había celebrado consultas sobre este asunto durante el 32º período de sesiones de los órganos subsidiarios. Sin embargo, aún no se habían recibido candidaturas de todos los grupos regionales. A propuesta de la Presidenta, la CP decidió aplazar la elección de la Mesa hasta que se hubieran presentado todas las candidaturas. Se invitó al Sr. Kranjc a que siguiera celebrando consultas durante el período de sesiones.

13. En la reanudación de la novena sesión, los días 10 y 11 de diciembre, el Relator de la CP 15 informó sobre el resultado de las consultas arriba mencionadas, y comunicó a las Partes que aún quedaban por presentar varias candidaturas. La CP tomó nota de que todavía no se habían presentado las candidaturas para el puesto de Relator y para el segundo miembro de la mesa en representación del Grupo Asiático, y que el Relator de la CP 15, Sr. Kranjc, y un Vicepresidente de la CP 15, Sr. Mohammad Al-Sabban (Arabia Saudita), seguirían en funciones de conformidad con el párrafo 2 del artículo 22 del proyecto de reglamento que se aplicaba. La CP, a propuesta de la Presidenta, invitó a las Partes a que



prosiguieran las consultas entre períodos de sesiones e instó a los grupos regionales en cuestión a que presentaran las candidaturas pendientes. Una vez alcanzado un acuerdo respecto de los candidatos, y previa notificación a la Mesa, se les consideraría elegidos en la CP 16, de conformidad con la práctica establecida.

14. En la misma sesión, la CP, a propuesta de la Presidencia, eligió por aclamación a seis Vicepresidentes y a los Presidentes del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico (OSACT) y del OSE. La Mesa de la CP en su 16º período de sesiones y la CP/RP en su 6º período de sesiones quedó constituida como sigue:

<i>Presidenta:</i>	Sra. Patricia Espinosa Cantellano (México)
<i>Vicepresidentes:</i>	Sr. Lumumba Stanislaus-Kaw Di-Aping (Sudán) Sr. Mohammad Al-Sabban (Arabia Saudita) Sr. Shin Yeon-Sung (República de Corea) Sr. Oleg Shamanov (Federación de Rusia) Sra. Andrea García Guerrero (Colombia) Sr. Artur Runge-Metzger (Alemania) Sr. Phillip Muller (Islas Marshall)
<i>Relator:</i>	Sr. Andrej Kranjc (Eslovenia)
<i>Presidente del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico:</i>	Sr. Mama Konaté (Mali)
<i>Presidente del Órgano Subsidiario de Ejecución:</i>	Sr. Robert Owen-Jones (Australia)

15. La Presidenta agradeció al Sr. Kranjc su esforzada labor en relación con las consultas para la elección, felicitó a los recién elegidos miembros de la Mesa y expresó su reconocimiento a los anteriores miembros por su orientación e iniciativa.

## **E. Admisión de organizaciones en calidad de observadores** (Tema 2 e) del programa)

16. En la primera sesión, el 29 de noviembre, la Presidenta presentó este subtema y destacó la importancia de la participación de las organizaciones intergubernamentales y las organizaciones no gubernamentales (ONG) en el proceso de la Convención. Recordó que México había mantenido una serie de diálogos amplios y abiertos con todos los interesados, incluidas las ONG y el sector privado. El representante de Bhután formuló una declaración pidiendo que la Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional (SAARC) fuera admitida en calidad de organización observadora en la CP. Dos Partes formularon declaraciones de apoyo a esta petición.

17. En la misma sesión, la CP examinó una nota de la secretaría sobre la admisión de organizaciones en calidad de observadores (FCCC/CP/2010/4), en la que figuraba una lista de 2 organizaciones intergubernamentales y 90 ONG que habían pedido ser admitidas en calidad de observadores. La secretaría señaló que, desde que se había preparado la lista, también la SAARC había solicitado su admisión. En virtud del párrafo 6 del artículo 7 de la Convención, y siguiendo una recomendación de la Mesa, que había examinado la lista de organizaciones candidatas, la CP decidió admitir a las organizaciones enumeradas en el documento FCCC/CP/2010/4 en calidad de observadores. Asimismo, la CP decidió admitir a la SAARC en calidad de observador, atendiendo a la petición mencionada en el párrafo 16 *supra*. La Presidenta dio la bienvenida a las organizaciones recién admitidas al proceso

de la Convención y las instó a que siguieran desempeñando su función crucial en el proceso intergubernamental.

## **F. Organización de los trabajos, incluidos los períodos de sesiones de los órganos subsidiarios**

(Tema 2 f) del programa)

18. Al presentar este subtema en la primera sesión, el 29 de noviembre, la Presidenta señaló a la atención de la CP las anotaciones al programa provisional que figuraban en el documento FCCC/CP/2010/1. Observó que los órganos subsidiarios se reunirían a fin de preparar, antes de que concluyera su período de sesiones, el 4 de diciembre, proyectos de decisión y conclusiones para la CP.

19. Atendiendo a una propuesta de la Presidenta, la CP decidió remitir a los órganos subsidiarios los temas que se indican a continuación, para que los examinaran y presentaran proyectos de decisión o conclusiones adecuados.

### **Órgano Subsidiario de Ejecución**

- Tema 7 a) i) Cuarto examen del mecanismo financiero
- Tema 7 a) ii) Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo para el Medio Ambiente Mundial
- Tema 7 a) iii) Evaluación del Fondo Especial para el Cambio Climático
- Tema 7 a) iv) Fondo para los Países Menos Adelantados
- Tema 7 b) i) Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención
- Tema 7 b) ii) Comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención
- Tema 7 c) Desarrollo y transferencia de tecnologías
- Tema 7 d) Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención
- Tema 7 e) i) Aplicación del programa de trabajo de Buenos Aires sobre las medidas de adaptación y de respuesta (decisión 1/CP.10)
- Tema 7 e) ii) Asuntos relacionados con los países menos adelantados
- Tema 7 f) Artículo 6 de la Convención
- Tema 8 a) Estados financieros comprobados del bienio 2008-2009
- Tema 8 b) Ejecución del presupuesto para el bienio 2010-2011

### **Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico**

- Tema 7 c) Desarrollo y transferencia de tecnologías
- Tema 7 e) i) Aplicación del programa de trabajo de Buenos Aires sobre las medidas de adaptación y de respuesta (decisión 1/CP.10)

20. Se recordó a los delegados que el OSE y el OSACT examinarían aspectos diferentes de los subtemas 7 c) y 7 e) i).

21. En relación con el tema 4 del programa, titulado "Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención", la Presidenta recordó que la CP, en su decisión 1/CP.15, había pedido al Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención (GTE-CLP) que le presentara un informe en su 16º período de sesiones. Informó a los delegados de que la Presidenta del GTE-CLP, Sra. Margaret Mukahanana-Sangarwe (Zimbabwe), presentaría a la CP el informe del grupo de trabajo en la sesión de clausura del período de sesiones.

22. En cuanto al tema 9 del programa, titulado "Fase de alto nivel", la Presidenta informó a los delegados de que la fase de alto nivel conjunta, incluida la formulación de declaraciones por los países, tendría lugar del 7 al 10 de diciembre. La fase de alto nivel se convocaría en el entendimiento de que habría una lista de oradores, y de que cada Parte, incluidas las Partes en la Convención que eran también Partes en el Protocolo de Kyoto, sólo haría uso de la palabra una vez. No se adoptaría ninguna decisión en las sesiones conjuntas de la CP y la CP/RP. La Presidenta, con el respaldo de la Mesa, propuso un límite de tiempo de tres minutos para las declaraciones durante la fase de alto nivel.

23. La CP convino en proceder de acuerdo con las propuestas formuladas por la Presidenta.

24. También en la primera sesión, la Presidenta del GTE-CLP, la Sra. Mukahanana-Sangarwe, subrayó su voluntad de lograr un resultado equilibrado y global en Cancún. Presentó un texto oficioso, preparado bajo su propia responsabilidad, para ayudar a hacer avanzar las negociaciones. Asimismo, la Sra. Mukahanana-Sangarwe elogió las iniciativas emprendidas por Presidencia de la CP 16 y expresó su agradecimiento por el liderazgo personal y la dedicación de la Presidenta de la CP 16.

25. En la misma sesión, la Presidenta subrayó su compromiso personal de lograr una conclusión acordada en Cancún, de colaborar estrechamente a través de un proceso transparente e incluyente con la Presidenta del GTE-CLP y de apoyar la importante labor realizada por ésta. Para tal fin, la Presidenta convocó una sesión plenaria de evaluación para el 4 de diciembre, cuyo objetivo sería enunciar las cuestiones que deberían examinar los ministros y otros representantes de alto nivel antes del inicio de la fase de alto nivel.

## **G. Fechas y lugares de celebración de períodos de sesiones futuros** (Tema 2 g) del programa)

26. En la primera sesión, celebrada el 29 de noviembre, la Presidenta recordó que la CP había aceptado, en su decisión 9/CP.14, el ofrecimiento del Gobierno de Sudáfrica de acoger la CP 17 y la CP/RP 7.

27. Por invitación de la Presidenta, el representante de Sudáfrica formuló una declaración en la que invitó a los delegados a la CP 17 y la CP/RP 7 que se celebrarían en Durban (Sudáfrica).

28. La Presidenta observó que, de acuerdo con el principio de rotación entre los grupos regionales, el Presidente de la CP 18 y la CP/RP 8 procedería del Grupo Asiático, y alentó a este Grupo a que continuara sus deliberaciones, con vistas a aprobar una candidatura para acoger la CP 18 y la CP/RP 8 durante el período de sesiones. Asimismo, la Presidenta invitó a las Partes interesadas a que hicieran ofrecimientos para acoger la CP 19 y la CP/RP 9, y señaló que, de acuerdo con el principio de rotación entre los grupos regionales, el Presidente de la CP 19 y la CP/RP 9 provendría del Grupo de Europa Oriental. La Presidenta propuso celebrar consultas sobre este asunto e informar luego al respecto durante el período de sesiones.

29. En la reanudación de la novena sesión, los días 10 y 11 de diciembre, la Presidenta comunicó que las consultas habían dado como resultado un proyecto de decisión que se sometería a la consideración de la CP<sup>6</sup>. A propuesta de la Presidenta, la CP aprobó la decisión 12/CP.16, titulada "Fechas y lugares de celebración de períodos de sesiones futuros". Formularon declaraciones los representantes de dos Partes.

30. En la misma sesión, la Presidenta informó a las Partes de que había pedido al Presidente del OSE, Sr. Robert Owen-Jones (Australia), que celebrara consultas sobre el programa de trabajo para 2011. Por invitación de la Presidenta, el Sr. Owen-Jones informó sobre las consultas que había mantenido. Señaló que, en general, las Partes eran conscientes de que tenían por delante un año de trabajo intenso para hacer avanzar los Acuerdos de Cancún. También observó que muchas Partes habían subrayado que en 2011 sería necesario realizar una amplia labor técnica, que podría llevarse a cabo por medio de talleres y de grupos de expertos en cuestiones técnicas. Asimismo, señaló que las Partes habían coincidido ampliamente en que sería necesario al menos un período de sesiones adicional de los grupos de trabajo especiales, y que debería estudiarse la posibilidad de celebrar una reunión más. Recordó que la Mesa había acordado que la cuestión del tiempo de reunión adicional podría resolverse a la mayor brevedad en una reunión de la Mesa que se organizara lo antes posible en 2011. La Presidenta agradeció al Sr. Owen-Jones su informe y deseó éxito a la Mesa en sus futuras deliberaciones.

## **H. Aprobación del informe sobre las credenciales** (Tema 2 h) del programa)

31. En la reanudación de la novena sesión, los días 10 y 11 de diciembre, la Presidenta se refirió al informe sobre las credenciales<sup>7</sup>, en el que se indicaba que la Mesa, de conformidad con el artículo 20 del proyecto de reglamento que se aplicaba, había examinado y aprobado las credenciales de los representantes de las Partes.

32. La CP, basándose en el informe de la Mesa y en las credenciales adicionales presentadas por tres Partes (Indonesia, Rumania y Serbia), aceptó las credenciales de los representantes de las Partes que asistían al período de sesiones.

## **I. Participantes**

33. Asistieron al 16º período de sesiones de la CP y a los períodos de sesiones de los órganos subsidiarios que se celebraron simultáneamente los representantes de 192 Partes en la Convención, así como entidades y Estados observadores, representantes de órganos y programas de las Naciones Unidas, secretarías de convenios y convenciones y organismos especializados e instituciones y organizaciones conexas del sistema de las Naciones Unidas. La lista completa figura en el anexo I.

34. Asistieron también al período de sesiones los representantes de 50 organizaciones intergubernamentales y de 594 ONG. La lista completa figura en el documento FCCC/CP/2010/INF.1 (partes 2 y 3).

---

<sup>6</sup> FCCC/CP/2010/L.5.

<sup>7</sup> FCCC/CP/2010/6-FCCC/KP/CMP/2010/11.

## J. Documentación

35. Los documentos que tuvo ante sí la CP en su 16º período de sesiones se enumeran en el anexo V.

## III. Informes de los órganos subsidiarios y decisiones y conclusiones derivadas de éstos

(Tema 3 del programa)

### A. Informe del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico

(Tema 3 a) del programa)

36. La CP tuvo ante sí el informe del OSACT sobre su 32º período de sesiones, celebrado en Bonn (Alemania) del 31 de mayo al 10 de junio de 2010<sup>8</sup>.

37. En la novena sesión, el 10 de diciembre, el Presidente del OSACT, Sr. Mama Konaté (Mali), presentó el proyecto de informe del OSACT sobre su 33º período de sesiones<sup>9</sup> e informó oralmente sobre los resultados que atañían a la CP. El OSACT, en sus períodos de sesiones 32º y 33º, había recomendado un proyecto de decisión para su aprobación por la CP.

38. En la misma sesión, la CP, a propuesta de la Presidenta, tomó nota de estos informes y expresó su agradecimiento al Sr. Konaté por su liderazgo como Presidente del OSACT.

39. En la reanudación de la novena sesión, los días 10 y 11 de diciembre, la Presidenta recordó que, llegada la sesión de clausura del 33º período de sesiones del OSACT, no se había presentado ninguna candidatura a los puestos de Vicepresidente y Relator de ese órgano, y que, como excepción al párrafo 6 del artículo 27 del proyecto de reglamento que se aplicaba, el OSACT había pedido a la CP que eligiera a su Vicepresidente y su Relator. La CP, a propuesta de la Presidenta, eligió al Sr. Mihir Kanti Majumder (Bangladesh) como Vicepresidente del OSACT, y observó que aún no se habían recibido candidaturas para el puesto de Relator del OSACT. De conformidad con el párrafo 2 del artículo 22 del proyecto de reglamento que se aplicaba, el Relator que ocupaba el cargo seguiría en funciones hasta que se eligiera a su sucesor en el siguiente período de sesiones del OSACT.

### B. Informe del Órgano Subsidiario de Ejecución

(Tema 3 b) del programa)

40. La CP tuvo ante sí el informe del OSE sobre su 32º período de sesiones, celebrado en Bonn (Alemania) del 31 de mayo al 9 de junio de 2010<sup>10</sup>.

41. En la novena sesión, el 10 de diciembre, el Presidente del OSE, Sr. Owen-Jones, presentó el proyecto de informe del OSE sobre su 33º período de sesiones<sup>11</sup> e informó oralmente sobre los resultados que atañían a la CP. El OSE, en sus períodos de sesiones 32º y 33º, había recomendado nueve proyectos de decisión para su aprobación por la CP.

<sup>8</sup> FCCC/SBSTA/2010/6.

<sup>9</sup> FCCC/SBSTA/2010/L.14.

<sup>10</sup> FCCC/SBI/2010/10 y Add.1.

<sup>11</sup> FCCC/SBI/2010/L.22.

42. En la misma sesión, la CP, a propuesta de la Presidenta, tomó nota de estos informes y expresó su agradecimiento al Sr. Owen-Jones por el acierto con que había dirigido la labor del OSE en calidad de Presidente.

43. En la misma sesión, la Presidenta recordó que, llegada la sesión de clausura del 33º período de sesiones del OSE, no se había presentado ninguna candidatura a los puestos de Vicepresidente y Relator de ese órgano, y que, como excepción al párrafo 6 del artículo 27 del proyecto de reglamento que se aplicaba, el OSE había pedido a la CP que eligiera a su Vicepresidente y su Relator. La CP, a propuesta de la Presidenta, eligió al Sr. Samuel Ortiz Basualdo (Argentina) como Vicepresidente y al Sr. Petrus Muteyauli (Namibia) como Relator.

#### **IV. Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención**

(Tema 4 del programa)

44. En la reanudación de la novena sesión, celebrada los días 10 y 11 de diciembre, la Presidenta invitó a la Presidenta del GTE-CLP, Sra. Mukahanana-Sangarwe, a que presentara a la CP un informe sobre los resultados de la labor del Grupo.

45. La Presidenta del GTE-CLP presentó un proyecto de decisión que el Grupo había convenido en someter a la aprobación de la CP<sup>12</sup>. Observó que la decisión reflejaba el resultado de tres años de negociaciones, y la voluntad compartida de la comunidad internacional de hacer posible la aplicación plena, eficaz y sostenida de la Convención mediante una cooperación a largo plazo que comenzara ahora y se prolongara más allá de 2012.

46. La Presidenta del GTE-CLP expresó su agradecimiento a la Presidenta por su determinación, que había demostrado mediante su liderazgo en diversas consultas officiosas y sesiones plenarias de evaluación específicas y su colaboración con todas las Partes en pos de este objetivo.

47. La Presidenta agradeció a la Presidenta del GTE-CLP su labor, e invitó a la CP a que aprobara el proyecto de decisión que le había sometido el Grupo, titulado "Resultado de la labor del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención". Propuso que la decisión se designara como decisión 1/CP.16, uno de los resultados emblemáticos de la CP 16, y que se presentara como parte de los Acuerdos de Cancún, que constituían el inicio de una nueva era en la cooperación internacional sobre el cambio climático.

48. Un representante del Estado Plurinacional de Bolivia declaró que su delegación se oponía a la aprobación del proyecto de decisión, y pidió a la Presidenta que respetara los mecanismos oficiales de acuerdo y consenso que se utilizaban en las Naciones Unidas. La Presidenta resolvió que la posición del Estado Plurinacional de Bolivia quedaría plenamente reflejada en las actas de la Conferencia, y pidió a la delegación que permitiera que ésta procediera y concluyera su labor. Tras las declaraciones de dos Partes, con una segunda intervención del representante del Estado Plurinacional de Bolivia, quien reiteró su posición, la Presidenta declaró aprobada la decisión.

---

<sup>12</sup> FCCC/AWGLCA/2010/L.7, en su forma enmendada oralmente durante la segunda sesión del GTE-CLP.

49. En la segunda sesión conjunta de la CP y la CP/RP, los días 10 y 11 de diciembre, el Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, Sr. Calderón Hinojosa, hizo una declaración en la que acogió con satisfacción los Acuerdos de Cancún y expresó su gratitud a todos los delegados, en particular a los ministros que habían facilitado las negociaciones hasta última hora, y a la Sra. Espinosa, Presidenta de la CP 16 y de la CP/RP 6.

50. En la misma sesión conjunta formularon declaraciones los representantes de 16 Partes, uno de los cuales habló en nombre de los PMA, otro en nombre de la AOSIS y otro en nombre del Grupo de Convergencia. También hicieron declaraciones representantes de ONG dedicadas a cuestiones ambientales, organizaciones de jóvenes, organizaciones de los pueblos indígenas, grupos sindicales y las administraciones locales y las autoridades municipales.

51. En la reanudación de la novena sesión, los días 10 y 11 de diciembre, el Secretario Ejecutivo Adjunto de la Convención Marco observó que la decisión 1/CP.16 preveía el establecimiento de nuevos órganos que requerían la elección de miembros. A ese respecto, formularon declaraciones cinco Partes, una de las cuales habló en nombre del Grupo de los 77 y China. La CP invitó a los presidentes y coordinadores de los grupos regionales y otros grupos a que presentaran a sus candidatos a la Secretaría Ejecutiva, y decidió que una vez se hubieran recibido los nombres de los candidatos, se consideraría que éstos habían sido elegidos en la CP 16.

52. En la misma sesión, a propuesta de la Presidenta, la CP eligió al Sr. Daniel Reifsnnyder (Estados Unidos de América) como Presidente del GTE-CLP, a la Sra. Mukahanana-Sangarwe como Vicepresidenta y a la Sra. Teodora Obradovik-Grncarovska (ex República Yugoslava de Macedonia) como Relatora del Grupo.

## **V. Examen de las propuestas presentadas por las Partes con arreglo al artículo 17 de la Convención**

(Tema 5 del programa)

53. En la segunda sesión y en la reanudación de la novena sesión, los días 1º y 10 y 11 de diciembre, respectivamente, la CP tuvo ante sí los documentos FCCC/CP/2009/3, FCCC/CP/2009/4, FCCC/CP/2009/5, FCCC/CP/2009/6, FCCC/CP/2009/7 y FCCC/CP/2010/3.

54. Al presentar este tema, la Presidenta recordó que las propuestas (contenidas en los documentos mencionados en el párrafo 53 *supra*) habían sido presentadas por las seis Partes siguientes: Australia, Costa Rica, Estados Unidos de América, Granada, Japón y Tuvalu.

55. De conformidad con el párrafo 2 del artículo 17 de la Convención, las propuestas se habían comunicado a las Partes en la Convención y a sus signatarios mediante notas verbales seis meses antes de la CP 15. Sin embargo, al no haber logrado las Partes en la CP 15 un consenso sobre cómo proceder respecto de estas propuestas, este tema se había incluido en el programa provisional de la CP 16.

56. Además, el 28 de mayo de 2010 Granada había presentado una propuesta relativa a un nuevo protocolo. De conformidad con el párrafo 2 del artículo 17 de la Convención, la secretaria había comunicado el texto de esta propuesta a las Partes en la Convención y a sus signatarios mediante una nota verbal de fecha 28 de mayo de 2010.

57. Formularon declaraciones los representantes de 25 Partes, uno de los cuales habló en nombre de la AOSIS, otro en nombre del Grupo Africano y otro en nombre de la Unión Europea y sus Estados miembros. También formularon declaraciones los representantes de ONG dedicadas al medio ambiente, organizaciones de los pueblos indígenas y organizaciones de jóvenes.

58. A propuesta de la Presidenta, la CP decidió establecer un grupo de contacto, presidido por el Sr. Michael Zammit Cutajar (Malta), para que examinara esas propuestas. En la reanudación de la novena sesión, los días 10 y 11 de diciembre, la Presidenta comunicó a la CP que las Partes no podrían concluir el examen de ese tema. A propuesta de la Presidenta, la CP convino en incluir este tema en el programa provisional de la CP 17, de conformidad con los artículos 10 c) y 16 del proyecto de reglamento que se aplicaba.

59. En la misma sesión, la Presidenta expresó su agradecimiento al Sr. Zammit Cutajar.

## **VI. Segundo examen de la adecuación del artículo 4, párrafo 2 a) y b), de la Convención<sup>13</sup>**

*(Tema del programa dejado en suspenso)*

## **VII. Examen del cumplimiento de los compromisos y otras disposiciones de la Convención**

*(Tema 7 del programa)*

### **A. Mecanismo financiero de la Convención**

*(Tema 7 a) del programa)*

#### **1. Cuarto examen del mecanismo financiero**

*(Tema 7 a) i) del programa)*

60. Este subtema había sido sometido a la consideración del OSE.

61. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP, por recomendación del OSE<sup>14</sup>, adoptó la decisión 2/CP.16, titulada "Cuarto examen del mecanismo financiero".

<sup>13</sup> Las Partes recordarán que en la CP 4 no se pudo "llegar a ninguna conclusión o decisión convenida" sobre esta cuestión (FCCC/CP/1998/16, párr. 64) y, por consiguiente, el tema se incluyó en el programa provisional de la CP 5, de conformidad con los artículos 10 c) y 16 del proyecto de reglamento que se aplicaba. En su quinto período de sesiones, la CP no pudo llegar a una conclusión sobre este asunto (FCCC/CP/1999/6, párr. 18) y, de conformidad con los artículos 10 c) y 16 del proyecto de reglamento que se aplicaba, el tema se incluyó en los programas provisionales de los períodos de sesiones 6º a 12º inclusive de la CP, con una nota a pie de página en la que se mencionaba una propuesta del Grupo de los 77 y China de que el tema se modificara de modo que se titulara "Examen de la adecuación de la aplicación del artículo 4, párr. 2 a) y b), de la Convención". En su 13º período de sesiones, la CP invitó al Secretario Ejecutivo a que presentara una propuesta a la consideración del OSE en su 28º período de sesiones (FCCC/CP/2008/7, párr. 10). Sobre la base de la recomendación del OSE y a propuesta del Presidente, la CP, en su 14º período de sesiones, decidió aplazar hasta la CP 16 su examen de este tema, de conformidad con el artículo 13 del proyecto de reglamento que se aplicaba (FCCC/CP/2008/7, párr. 10).

<sup>14</sup> FCCC/SBI/2010/L.38.



**2. Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo para el Medio Ambiente Mundial**  
(Tema 7 a) ii) del programa)

62. En relación con este subtema, la CP tuvo ante sí el informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial<sup>15</sup>.

63. Este subtema había sido sometido a la consideración del OSE.

64. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP, por recomendación del OSE<sup>16</sup>, adoptó la decisión 3/CP.16, titulada "Orientación adicional al Fondo para el Medio Ambiente Mundial".

**3. Evaluación del Fondo Especial para el Cambio Climático**  
(Tema 7 a) iii) del programa)

65. Este subtema había sido sometido a la consideración del OSE.

66. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP, por recomendación del OSE<sup>17</sup>, adoptó la decisión 4/CP.16, titulada "Evaluación del Fondo Especial para el Cambio Climático".

**4. Fondo para los Países Menos Adelantados**  
(Tema 7 a) iv) del programa)

67. Este subtema había sido sometido a la consideración del OSE.

68. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP, por recomendación del OSE<sup>18</sup>, adoptó la decisión 5/CP.16, titulada "Nuevas orientaciones para el funcionamiento del Fondo para los Países Menos Adelantados".

**B. Comunicaciones nacionales**  
(Tema 7 b) del programa)

**1. Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención**  
(Tema 7 b) i) del programa)

69. Este subtema había sido sometido a la consideración del OSE.

70. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP, por recomendación del OSE<sup>19</sup>, adoptó la decisión 9/CP.16, titulada "Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención".

**2. Comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención**  
(Tema 7 b) ii) del programa)

71. Este subtema había sido sometido a la consideración del OSE.

<sup>15</sup> FCCC/CP/2010/5.

<sup>16</sup> FCCC/SBI/2010/L.39.

<sup>17</sup> FCCC/SBI/2010/L.40.

<sup>18</sup> FCCC/SBI/2010/L.27.

<sup>19</sup> FCCC/SBI/2010/L.36.

72. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP tomó nota de que el OSE había aprobado conclusiones<sup>20</sup> sobre esta cuestión.

### **C. Desarrollo y transferencia de tecnologías**

(Tema 7 c) del programa)

73. Este subtema había sido sometido a la consideración del OSACT y del OSE.

74. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP tomó nota de que el OSACT y el OSE habían aprobado conclusiones<sup>21 22</sup> sobre diferentes aspectos de esta cuestión.

75. En la misma sesión, a propuesta de la Presidenta, la CP tomó nota de los candidatos propuestos para integrar el Grupo de Expertos en Transferencia de Tecnología (GETT).

76. En la reanudación de su novena sesión, los días 10 y 11 de diciembre, la Presidenta observó que la CP, mediante su decisión 1/CP.16, había decidido poner fin al mandato del GETT al término del período de sesiones. La CP, a propuesta de la Presidenta, expresó su reconocimiento al GETT por las contribuciones que había realizado a lo largo de los años desde su creación en la CP 7, y pidió a la secretaría que concluyera las actividades comprendidas en el programa de trabajo del GETT para 2010-2011.

### **D. Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención**

(Tema 7 d) del programa)

77. Este subtema había sido sometido a la consideración del OSE.

78. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP, por recomendación del OSE<sup>23</sup>, adoptó la decisión 10/CP.16, titulada "Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención para los países en desarrollo".

### **E. Aplicación de los párrafos 8 y 9 del artículo 4 de la Convención**

(Tema 7 e) del programa)

#### **1. Aplicación del programa de trabajo de Buenos Aires sobre las medidas de adaptación y de respuesta (decisión 1/CP.10)**

(Tema 7 e) i) del programa)

79. Este subtema había sido sometido a la consideración del OSACT y del OSE.

80. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP tomó nota de que el OSACT había aprobado conclusiones<sup>24</sup> acerca del programa de trabajo de Nairobi sobre los efectos, la vulnerabilidad y la adaptación al cambio climático, y de que el OSE había aprobado conclusiones<sup>25</sup> sobre los avances en la aplicación de la decisión 1/CP.10.

#### **2. Asuntos relacionados con los países menos adelantados**

(Tema 7 e) ii) del programa)

81. Este subtema había sido sometido a la consideración del OSE.

---

<sup>20</sup> FCCC/SBI/2010/27, párrs. 25 a 35 y 41 a 54.

<sup>21</sup> FCCC/SBSTA/2010/13, párrs. 26 a 34.

<sup>22</sup> FCCC/SBI/2010/27, párrs. 108 a 111.

<sup>23</sup> FCCC/SBI/2010/L.29.

<sup>24</sup> FCCC/SBSTA/2010/13, párrs. 14 a 22.

<sup>25</sup> FCCC/SBI/2010/27, párrs. 82 a 90.

82. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP, por recomendación del OSE<sup>26</sup>, adoptó la decisión 6/CP.16, titulada "Prórroga del mandato del Grupo de Expertos para los países menos adelantados".

#### **F. Artículo 6 de la Convención**

(Tema 7 f) del programa)

83. Este subtema había sido sometido a la consideración del OSE.

84. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP, por recomendación del OSE<sup>27</sup>, adoptó la decisión 7/CP.16, titulada "Formas de mejorar la ejecución del programa de trabajo de Nueva Delhi enmendado para la aplicación del artículo 6 de la Convención y avances logrados al respecto".

#### **G. Otras cuestiones transmitidas a la Conferencia de las Partes por los órganos subsidiarios**

(Tema 7 g) del programa)

85. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP, por recomendación del OSACT<sup>28</sup>, adoptó la decisión 8/CP.16, titulada "Continuación de las actividades conjuntas realizadas en la etapa experimental".

### **VIII. Cuestiones administrativas, financieras e institucionales**

(Tema 8 del programa)

#### **Estados financieros comprobados del bienio 2008-2009**

(Tema 8 a) del programa)

#### **Ejecución del presupuesto para el bienio 2010-2011**

(Tema 8 b) del programa)

86. Estos dos subtemas habían sido sometidos a la consideración del OSE.

87. En su novena sesión, el 10 de diciembre, la CP, por recomendación del OSE<sup>29</sup>, adoptó la decisión 11/CP.16, titulada "Cuestiones administrativas, financieras e institucionales".

---

<sup>26</sup> FCCC/SBI/2010/L.28.

<sup>27</sup> FCCC/SBI/2010/L.26.

<sup>28</sup> FCCC/SBSTA/2010/L.21.

<sup>29</sup> FCCC/SBI/2010/L.24.

## **IX. Fase de alto nivel**

(Tema 9 del programa)

### **A. Ceremonia de bienvenida e inauguración de la fase de alto nivel**

88. El 7 de diciembre tuvo lugar una ceremonia de bienvenida a la que asistieron el Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, Sr. Calderón Hinojosa, el Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ban Ki-moon, la Secretaria Ejecutiva de la Convención Marco, Sra. Figueres, y otros dignatarios.

89. La fase de alto nivel conjunta de la CP en su 16º período de sesiones y la CP/RP en su 6º período de sesiones fue inaugurada por la Presidenta de la CP y la CP/RP en la tercera sesión de la CP y la cuarta sesión de la CP/RP, el 7 de diciembre.

### **B. Declaraciones de las Partes**

90. En la fase de alto nivel conjunta hicieron declaraciones 164 Partes, 16 de las cuales fueron pronunciadas por Jefes de Estado o de Gobierno, 9 por vicepresidentes o viceprimeros ministros, 100 por ministros, 40 por representantes de las Partes y 1 por una entidad observadora. Diez Partes formularon declaraciones en nombre de grupos de negociación y de otros grupos. En el anexo II figura una lista completa de los oradores<sup>30</sup>.

### **C. Declaraciones de altos funcionarios de las Naciones Unidas**

91. El Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ban Ki-moon, hizo una declaración durante la fase de alto nivel. También formuló una declaración la Secretaria Ejecutiva de la Convención Marco, Sra. Figueres.

### **D. Deliberaciones durante la fase de alto nivel**

92. La Presidenta convocó diversas reuniones oficiosas y sesiones plenarias de evaluación durante la fase de alto nivel, además de las nueve sesiones plenarias de la CP en su 16º período de sesiones. También solicitó la asistencia de algunos de sus colegas ministeriales para ofrecer orientación política en algunas cuestiones fundamentales, mediante la celebración de consultas oficiosas, a fin de proponer opciones y de encontrar soluciones para seguir avanzando. Las consultas oficiosas se centraron en los siguientes temas: la visión común, la adaptación, la financiación, la tecnología, la mitigación, la medición, notificación y verificación y la reducción de las emisiones debidas a la deforestación y la degradación forestal en los países en desarrollo. Las consultas oficiosas estuvieron abiertas a todas las Partes, y fueron facilitadas por ministros con el objetivo de lograr una conclusión acordada en relación con las cuestiones fundamentales arriba mencionadas.

---

<sup>30</sup> Las transcripciones de las declaraciones se pueden consultar en el sitio web de la Convención Marco, en [http://unfccc.int/meetings/cop\\_16/statements/items/5777.php](http://unfccc.int/meetings/cop_16/statements/items/5777.php).

## **X. Declaraciones de organizaciones observadoras**

(Tema 10 del programa)

93. En la octava sesión de la CP y la novena sesión de la CP/RP, celebradas el 10 de diciembre, hicieron declaraciones representantes de organizaciones intergubernamentales y de ONG. La lista de esas organizaciones figura en el anexo III.

## **XI. Otros asuntos**

(Tema 11 del programa)

94. La CP no examinó otros asuntos en relación con este tema del programa.

## **XII. Conclusión del período de sesiones**

(Tema 12 del programa)

### **A. Aprobación del informe de la Conferencia de las Partes sobre su 16º período de sesiones**

(Tema 12 a) del programa)

95. En la reanudación de su novena sesión, los días 10 y 11 de diciembre, la CP examinó el proyecto de informe sobre su 16º período de sesiones<sup>31</sup> y aprobó el texto, y autorizó al Relator a ultimar el informe bajo la dirección de la Presidenta y con la asistencia de la secretaría.

### **B. Clausura del período de sesiones**

(Tema 12 b) del programa)

96. En la reanudación de la novena sesión, los días 10 y 11 de diciembre, un representante de Sudáfrica presentó un proyecto de resolución titulado "Agradecimiento al Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, el estado de Quintana Roo y la población de la ciudad de Cancún"<sup>32</sup>. En la misma sesión, la CP aprobó la resolución 1/CP.16.

97. La Presidenta declaró a continuación clausurado el 16º período de sesiones de la CP.

---

<sup>31</sup> FCCC/CP/2010/L.1.

<sup>32</sup> FCCC/CP/2010/L.4-FCCC/KP/CMP/2010/L.4.

## Anexo I

### Partes en la Convención, Estados observadores y organizaciones de las Naciones Unidas que asistieron al 16º período de sesiones de la Conferencia de las Partes

#### A. Partes en la Convención

Afganistán	Côte d'Ivoire	Islandia
Albania	Croacia	Islas Cook
Alemania	Cuba	Islas Marshall
Angola	Dinamarca	Islas Salomón
Antigua y Barbuda	Djibouti	Israel
Arabia Saudita	Dominica	Italia
Argelia	Ecuador	Jamahiriya Árabe Libia
Argentina	Egipto	Jamaica
Armenia	El Salvador	Japón
Australia	Emiratos Árabes Unidos	Jordania
Austria	Eritrea	Kazajstán
Azerbaiyán	Eslovaquia	Kenya
Bahamas	Eslovenia	Kirguistán
Bahrein	España	Kiribati
Bangladesh	Estados Unidos de América	Kuwait
Barbados	Estonia	Lesotho
Belarús	Etiopía	Letonia
Bélgica	ex República Yugoslava de	Líbano
Belice	Macedonia	Liberia
Benin	Federación de Rusia	Liechtenstein
Bhután	Fiji	Lituania
Bolivia (Estado	Filipinas	Luxemburgo
Plurinacional de)	Finlandia	Madagascar
Bosnia y Herzegovina	Francia	Malasia
Botswana	Gabón	Malawi
Brasil	Gambia	Maldivas
Brunei Darussalam	Georgia	Mali
Bulgaria	Ghana	Malta
Burkina Faso	Granada	Marruecos
Burundi	Grecia	Mauricio
Cabo Verde	Guatemala	Mauritania
Camboya	Guinea	México
Camerún	Guinea-Bissau	Micronesia (Estados
Canadá	Guyana	Federados de)
Chad	Haití	Mónaco
Chile	Honduras	Mongolia
China	Hungría	Montenegro
Chipre	India	Mozambique
Colombia	Indonesia	Myanmar
Comoras	Irán (República Islámica del)	Namibia
Congo	Iraq	Nauru
Costa Rica	Irlanda	Nepal

Nicaragua	República Democrática del Congo	Suiza
Níger	República Democrática Popular Lao	Suriname
Nigeria	República Dominicana	Swazilandia
Niue	República Unida de Tanzania	Tailandia
Noruega	Rumania	Tayikistán
Nueva Zelanda	Rwanda	Timor-Leste
Omán	Saint Kitts y Nevis	Togo
Países Bajos	Samoa	Tonga
Pakistán	San Marino	Trinidad y Tabago
Palau	San Vicente y las Granadinas	Túnez
Palau	Santa Lucía	Turkmenistán
Panamá	Santo Tomé y Príncipe	Turquía
Papua Nueva Guinea	Senegal	Tuvalu
Paraguay	Serbia	Ucrania
Perú	Seychelles	Uganda
Polonia	Sierra Leona	Unión Europea
Portugal	Singapur	Uruguay
Qatar	Somalia	Uzbekistán
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sri Lanka	Vanuatu
República Árabe Siria	Sudáfrica	Venezuela (República Bolivariana de)
República Centroafricana	Sudán	Viet Nam
República Checa	Suecia	Yemen
República de Corea		Zambia
República de Moldova		Zimbabwe

## **B. Estados observadores**

Santa Sede

## **C. Entidades que han recibido una invitación permanente a participar como observadores en los períodos de sesiones y los trabajos de la Asamblea General y que mantienen misiones permanentes de observación en la Sede**

Palestina

## **D. Órganos y programas de las Naciones Unidas**

Comisión Económica para África

Comisión Económica para América Latina y el Caribe

Comisión Económica para Europa

Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo

Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas

Estrategia Internacional de Reducción de Desastres (Naciones Unidas)

Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia  
Fondo de Población de las Naciones Unidas  
Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones  
Naciones Unidas  
Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre  
Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito  
Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos  
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos/Centro de Derechos Humanos  
Oficina del Alto Representante para los Países Menos Adelantados, los Países en Desarrollo sin Litoral y los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo  
Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA  
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo  
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente  
Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos  
Programa Mundial de Alimentos  
Servicio de enlace con las organizaciones no gubernamentales  
Universidad de las Naciones Unidas

#### **E. Secretarías de convenios y convenciones**

Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación  
Convenio de Basilea sobre el control de los movimientos transfronterizos de los desechos peligrosos y su eliminación  
Convenio de Viena para la protección de la capa de ozono y su Protocolo de Montreal  
Convenio sobre la Diversidad Biológica

#### **F. Organismos especializados e instituciones del sistema de las Naciones Unidas**

Comisión Oceanográfica Intergubernamental  
Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola  
Fondo para el Medio Ambiente Mundial  
Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático  
Organización de Aviación Civil Internacional  
Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial  
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación  
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura  
Organización Internacional del Trabajo



Organización Marítima Internacional

Organización Meteorológica Mundial

Organización Mundial de la Salud

Organización Mundial del Turismo

Unión Internacional de Telecomunicaciones

**G. Organizaciones conexas del sistema de las Naciones Unidas**

Banco Mundial/Corporación Financiera Internacional

Organismo Internacional de Energía Atómica

Organización Mundial del Comercio

## Anexo II

### Lista de los representantes que formularon declaraciones en la fase de alto nivel en relación con el tema 9 del programa de la Conferencia de las Partes y el tema 14 del programa de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto

#### A. Negotiating and other groups

**Australia** *(on behalf of the Umbrella Group)*

H.E. Mr. Greg Combet  
Minister of Climate Change and Energy Efficiency

**Bhutan** *(on behalf of the South Asian Association for Regional Cooperation)*

H.E. Mr. Pema Gyamthso  
Minister of Agriculture and Forests

**Bolivarian Republic of Venezuela** *(on behalf of the Group of Latin America and the Caribbean)*

Ms. Claudia Salerno Caldera  
Special Presidential Envoy for Climate Change

**Ethiopia** *(on behalf of the African Group)*

H.E. Mr. Meles Zenawi  
Prime Minister

**European Union**

H.E. Ms. Connie Hedegaard  
Commissioner for Climate Change of the European Commission  
H.E. Ms. Joke Schauvliege  
Minister of Environment, Nature and Culture of Belgium

**Grenada** *(on behalf of the Alliance of Small Island Developing States)*

H.E. Mr. Tillman Thomas  
Prime Minister

**Lesotho** *(on behalf of the least developed countries)*

H.E. Mr. Monyane Moleleki  
Minister of Natural Resources

**Nauru** *(on behalf of Pacific Small Island Developing States)*

H.E. Mr. Marcus Stephen  
President

**Switzerland** *(on behalf of the Environmental Integrity Group)*

H.E. Ms. Doris Leuthard  
President

**Yemen** *(on behalf of the Group of 77 and China)*

H.E. Mr. Abdulrahman Fadel Al-Eryani  
Minister of Water and Environment

**B. Parties****Afghanistan**

Mr. Abas Basir  
Deputy Director General of National  
Environment Protection Agency

**Albania**

Mr. Taulant Bino  
Deputy Minister of Environment

**Algeria**

H.E. Mr. Cherif Rahmani  
Minister of Territorial Planning and  
Environment

**Angola**

H.E. Ms. Maria de Fatima Jardim  
Minister of Environment

**Argentina**

H.E. Ms. Silvia Merega  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Director General of Environmental Affairs  
Ministry of Foreign Affairs, International  
Trade and Worship

**Australia**

H.E. Mr. Greg Combet  
Minister of Climate Change and Energy  
Efficiency

**Austria**

H.E. Mr. Nikolaus Berlakovich  
Minister of Agriculture, Forestry,  
Environment and Water Management

**Bahrain**

Mr. Adel Khalifa Yusuf Khalifa Al Zayani  
Director General, Public Commission for  
the Protection of Marine Resources,  
Environment and Wildlife

**Bangladesh**

H.E. Mr. Hasan Mahmud  
State Minister, Ministry of Environment

**Barbados**

H.E. Mr. Donville Inniss  
Minister of Health

**Belarus**

Ms. Maria Germenchuk  
Director, State Agency for Hydrometeorology

**Belize**

H.E. Mr. Gaspar Vega  
Deputy Prime Premier

**Benin**

Mr. Theophile Chabi Worou  
Director of Cabinet

**Bolivia (Plurinational State of)**

H.E. Mr. Juan Evo Morales Ayma  
President

**Bosnia and Herzegovina**

Mr. Senad Oprasic  
Head of Environmental Protection Department

**Brazil**

H.E. Ms. Izabella Teixeira  
Minister of Environment

**Brunei Darussalam**

H.E. Mr. Pehin Dato Suyoi  
Minister of Development

**Burkina Faso**

Mr. Constant Lamoussa Ouerdaogo  
Chief of Cabinet

**Burundi**

Mr. Epimaque Murengeantwari  
Executive Secretary  
Ministry of Water, Environment, Land  
Management and Urban Planning

**Cameroon**

H.E. Mr. Hele Pierre  
Minister of Environment and Protection

**Canada**

H.E. Mr. John Baird  
Minister of Environment

**Central African Republic**

H.E. Mr. Faustin Archang Touadera  
Prime Minister

**Chad**

H.E. Mr. Hassan Terap  
Minister of Environment and Fisheries  
Resources

**Chile**

H.E. Ms. Maria Ignacia Benitez  
Minister of Environment

**China<sup>1</sup>**

H.E. Mr. Xie Zhenhua  
Vice-Chairman, National Development and  
Reform Commission

**Colombia**

H.E. Ms. Sandra Bessudo Lion  
Minister of Environment

**Congo**

H.E. Mr. Henri Djombo  
Minister of Sustainable Development,  
Forestry, Economy and Environment

**Costa Rica**

H.E. Mr. Alfio Piva  
Vice-President

**Croatia**

Mr. Nikola Ružinski  
State Secretary, Environmental Protection,  
Physical Planning and Construction

**Cuba**

H.E. Mr. Bruno Eduardo Rodriguez Parrilla  
Minister of Foreign Affairs

**Cyprus**

H.E. Mr. Demetris Eliades  
Minister of Agriculture, Natural Resources  
and Environment

**Czech Republic**

Mr. Ivo Hlavac  
Deputy Minister of Environment

**Democratic Republic of the Congo**

H.E. Mr. Jose Endundo Bononge  
Minister of Environment, Nature Conversation  
and Tourism

**Denmark**

H.E. Ms. Lykke Friis  
Minister of Climate and Energy

**Dominica**

H.E. Mr. Kenneth Darroux  
Minister for the Environment, Natural  
Resources, Physical Planning and Fisheries

**Dominican Republic**

H.E. Mr. Rafael Alburquerque  
Vice-President

**Ecuador**

H.E. Mr. Rafael Correa  
President

**Egypt**

H.E. Mr. Maged George Ellias Ghatas  
Minister of Environment

**El Salvador**

H.E. Mr. Herman Humberto Rosa Chavez  
Minister of Environmental and Natural  
Resources

**Eritrea**

H.E. Mr. Tesfai Gebreselassie  
Minister of Land, Water and Environment

**Estonia**

H.E. Mr. Jaanus Tamkivi  
Minister of Environment

**Fiji**

H.E. Mr. Peceli Vocea  
Ambassador of Fiji to Brussels

---

<sup>1</sup> At the joint high-level segment of the Conference of the Parties and the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, a further statement was also made by China, recalling the status of China in the United Nations system, in response to statements made by some Parties regarding the participation of Taiwan in the conference.

**Finland**

H.E. Ms. Paula Lehtomaki  
Minister of Environment

**France**

H.E. Ms. Nathalie Kosciusko-Morizet  
Minister of Ecology, Energy, Sustainable  
Development, Transportation and Housing

**Gabon**

H.E. Mr. Pacôme-Rufin Ondzounga  
Minister of Habitat, Housing, Environment  
and Sustainable Development

**Gambia**

H.E. Mr. Mamuray Njie  
Minister of Economic and Forestry

**Georgia**

H.E. Mr. Mikheil Saakashvili  
President

**Germany**

H.E. Mr. Norbert Roettgen  
Minister of the Environment, Nature  
Conservation and Nuclear Safety

**Ghana**

Mr. Edward Kofi Omane Boamah  
Deputy Minister of Environment, Science  
and Technology

**Greece**

Mr. Dimitri Lalas  
Senior Adviser on Climate Change

**Guatemala**

H.E. Mr. Álvaro Colom Caballeros  
President

**Guinea**

Mr. Elhadj Mamady Conde  
Chief of Cabinet

**Guyana**

H.E. Mr. Bharrat Jagdeo  
President

**Haiti**

H.E. Mr. Jean-Marie Claude Germain  
Minister of Environment

**Honduras**

H.E. Ms. Maria Antonieta Guillen de Bogran  
Vice-President

**Iceland**

Mr. Hugi Olafsson  
Director, Office of Policy and International  
Affairs, Ministry of Environment

**India**

H.E. Mr. Jairam Ramesh  
Minister of Environment and Forest

**Indonesia**

H.E. Mr. Rachmat Witoelar  
President's Special Envoy for Climate Change

**Iran (Islamic Republic of)**

H.E. Mr. Mohammad Javad Mohammadi Zadeh  
Vice-President

**Iraq**

Mr. Sabah Mikha Al-Omraan  
Director General of Protection and Environment  
Improvement Directorate

**Ireland**

H.E. Mr. Ciaran Cuffe  
Minister of State, Department of Environment,  
Heritage and Local Government

**Israel**

H.E. Ms. Rocica Radian-Gordon  
Ambassador of Israel to Mexico

**Italy**

H.E. Ms. Stefania Prestigiacomo  
Minister of Environment, Land and Sea

**Jamaica**

H.E. Mr. Kenneth Baugh  
Deputy Prime Minister and Minister of Foreign  
Affairs and Foreign Trade

**Japan**

H.E. Mr. Ryu Matsumoto  
Minister of Environment

**Jordan**

Mr. Faris Mohammad Al-Junaidi  
Vice-Minister of Environment

**Kazakhstan**

Ms. Eldana Makinovna  
Acting Minister of Land, Water and  
Environment

**Kenya**

H.E. Mr. Raila Amolo Odinga  
Prime Minister

**Kiribati**

H.E. Mr. Anote Tong  
President

**Kuwait**

H.E. Mr. Ahmad Rashed Al-haroon  
Minister of Trade and Industry

**Lao People's Democratic Republic**

H.E. Ms. Khempheng Pholsena  
Minister of Water Resources and  
Environment Administration

**Lebanon**

Ms. Rola El-Cheik  
Acting Head of Department of Air Quality  
in the Ministry of Environment

**Lesotho**

H.E. Mr. Monyane Moleleki  
Minister of Natural Resources

**Liberia**

Ms. Anyaa Vohiri  
Executive Director of Environmental  
Protection Agency

**Libyan Arab Jamahiriya**

Mr. Elmehdi Salah Elmajerbi  
Director of International Organization  
Department of Ministry of Foreign Affairs

**Liechtenstein**

H.E. Ms. Renate Muessner  
Minister of Environment

**Luxembourg**

H.E. Mr. Claude Wiseler  
Minister of Sustainable Development and  
Infrastructure

**Malawi**

H.E. Mr. Grain Wyson Malunga  
Minister of Natural Resources, Energy and  
Environment

**Malaysia**

H.E. Mr. Dato' Sri Douglas Uggah Embas  
Minister of Natural Resources and Environment

**Maldives**

H.E. Mr. Mohammed Aslam  
Minister of Housing and Environment

**Mali**

H.E. Mr. Tiemoko Sangaré  
Minister of Environment and Sanitation

**Malta**

H.E. Mr. George Pullicino  
Minister of Resources and Rural Affairs

**Marshall Islands**

H.E. Mr. Ruben R. Zackhras  
Minister in assistance to the President

**Mauritania**

H.E. Mr. Ba Housseynou Hamadi  
Minister of Environment and Sustainable  
Development

**Mauritius**

Mr. Jadoo Oomaduth  
Principal Assistant Secretary of Ministry of  
Environment and Sustainable Development

**Mexico**

H.E. Mr. Juan Elvira Quesada  
Minister of Environment and Natural Resources

**Micronesia (Federated States of)**

H.E. Mr. Alik L. Alik  
Vice-President

**Monaco**

H.E. Mr. Giller Tonelli  
Minister of Department of Facilities, Urban  
Planning and Environment

**Mongolia**

H.E. Mr. Luimed Gansukh  
Minister of Nature, Environment and Tourism

**Montenegro**

H.E. Mr. Brahimir Gvozdenovic  
Minister of Spatial Planning and  
Environment

**Morocco**

H.E. Ms. Amina Benkhadra  
Minister of Energy, Mining, Water and  
Environment

**Mozambique**

H.E. Ms. Alcinda Antonio de Abreu  
Minister of Coordination of Environmental  
Affairs

**Namibia**

H.E. Ms. Netumbo Nandi Ndaitwah  
Minister of Environment and Tourism

**Nepal**

H.E. Mr. Thakur Prasad Sharma  
Minister of Environment

**Netherlands**

H.E. Mr. Joop Atsma  
State Secretary of Infrastructure and  
Environment

**New Zealand**

H.E. Mr. Nick Smith  
Minister of Environment

**Nicaragua**

H.E. Ms. Juana Argeñal Sandoval  
Minister of Environment and Natural  
Resources

**Niger**

H.E. Mr. Kaza Abdou  
Minister of Water, Environment, and  
Combating Desertification Control

**Nigeria**

H.E. Mr. John O. Odey  
Minister of Environment

**Niue**

H.E. Mr. Dion P. Taufitu  
Minister of Meteorology and Climate  
Change Department

**Norway**

H.E. Mr. Jens Stoltenberg  
Prime Minister

**Pakistan**

H.E. Mr. Hameedullah Jan Afridi  
Minister of Environment

**Palau**

H.E. Mr. Johnson Toribiong  
President

**Panama**

H.E. Ms. Javier Arias  
Minister of Environment

**Paraguay**

Mr. Jorge Lara Castro  
Vice-Minister of External Relations

**Peru**

H.E. Mr. José Antonio Brack Egg  
Minister of Environment

**Philippines**

H.E. Ms. Marie Ann Lucille Sering  
Commissioner and Vice Chairperson,  
Climate Change Commission

**Poland**

Mr. Janusz Zaleski  
Undersecretary of State of Ministry of the  
Environment

**Portugal**

H.E. Ms. Dulce Pássaro  
Minister of Environment and Spatial Planning

**Qatar**

H.E. Mr. Abdulla Bin Hamad Al-Attiyah  
Deputy Prime Premier

**Republic of Korea**

H.E. Mr. Maanee Lee  
Minister of Environment

**Romania**

H.E. Mr. Lázlo Borbély  
Minister of Environment and Forests

**Russian Federation**

Mr. Alexander Bedritsky  
Special Adviser to the President, Special  
Envoy for Climate Change

**Rwanda**

H.E. Mr. Stanislas Kamanzi  
Minister of Environment and Lands

**Samoa**

H.E. Mr. Tuilaepa Lufesoliai Sailele  
Maliegaio  
Prime Minister

**Saudi Arabia**

H.E. Mr. Ali Ibrahim Al Naimi  
Minister of Petroleum and Mineral  
Resources

**Senegal**

H.E. Mr. Djibo Leyti Ka  
Minister of State, Environment and Nature  
Protection

**Seychelles**

H.E. Mr. Ronald Jumeau  
Ambassador of Permanent Representative  
of Seychelles to the United Nations

**Sierra Leone**

H.E. Mr. Ogunlade Davidson  
Minister of Energy and Water Resources

**Singapore**

H.E. Mr. Shunmugam Jayakumar  
Senior Minister of Foreign Affairs

**Slovakia**

H.E. Mr. Jozsef Nagy  
Minister of Environment

**Slovenia**

H.E. Mr. Roko Zarnic  
Minister of Environment and Spatial  
Planning

**Solomon Islands**

H.E. Mr. John Moffat Fugui  
Minister of Environment, Climate Change,  
Disaster Management and Meteorology

**Somalia**

H.E. Mr. Buri Mohamed Hamza  
Minister of Environment

**South Africa**

H.E. Ms. Bomo Edna Molewa  
Minister of Water and Environmental Affairs

**Spain**

H.E. Ms. Rosa Aguilar  
Minister of Environment, and Rural and Marine  
Affairs

**Sri Lanka**

Mr. Ranepura Samarathunga  
Secretary of Ministry of Environment

**Sudan**

Mr. Saadeldin Ibrahim Izzeldin  
Secretary General of Higher Council for  
Environment and Natural Resources

**Suriname**

H.E. Mr. Ginmardo Kromosoeto  
Minister of Labour, Technological Development  
and Environment

**Swaziland**

H.E. Mr. Sibusiso Barnabas Dlamini  
Prime Minister

**Sweden**

H.E. Mr. Andreas Carlgren  
Minister of Environment

**Syrian Arab Republic**

H.E. Ms. Kaoukab Alsabah Daya  
Minister of State for Environment Affairs

**Tajikistan**

Mr. Mahmad Safarov  
Director of State Organization on  
Hydrometeorology

**Thailand**

H.E. Mr. Suwit Khunkitti  
Minister of Natural Resources and Environment

**The former Yugoslav Republic of Macedonia**

H.E. Mr. Bujar Osmani  
Minister of Health



**Timor-Leste**

H.E. Mr. João Mendes Gonçalves  
Minister of Economy and Development

**Togo**

H.E. Mr. Kossivi Ayikoe  
Minister of Environment and Forest  
Resources

**Trinidad and Tobago**

H.E. Mr. Roodal Moonilal  
Minister of Housing and the Environment

**Turkey**

H.E. Mr. Veysel Eroglu  
Minister of Environment and Forestry

**Tuvalu**

H.E. Mr. Enele Sosene Sopoaga  
Deputy Prime Minister

**Uganda**

H.E. Ms. Maria Mutagamba  
Minister of Water and Environment

**Ukraine**

H.E. Mr. Anatoliy Tolstoukhov  
Minister of the Cabinet of Ministers

**United Arab Emirates**

H.E. Shiek Abdullah Bin Zayed Al Nahyan  
Minister of Foreign Affairs

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

H.E. Mr. Chris Huhne  
Secretary of State of Energy and Climate

**United Republic of Tanzania**

H.E. Ms. Terezya Pius Luoga Huvisa  
Minister of Environment

**United States of America**

H.E. Mr. Todd Stern  
Special Envoy for Climate Change of United  
States Department of State

**Uruguay**

H.E. Ms. Graciela Muslera  
Minister of Housing, Land Planning and  
Environment

**Vanuatu**

H.E. Mr. Donald Kalpokas  
Ambassador of Permanent Representative to the  
United Nations

**Venezuela (Bolivarian Republic of)**

Ms. María Jackeline Mendoza  
Vice-Minister of Foreign Affairs for Latin  
America and the Caribbean

**Viet Nam**

H.E. Mr. Pat Duc Cao  
Minister of Agriculture and Rural Development

**Zambia**

H.E. Ms. Catherine Namugala  
Minister of Tourism, Environment and Natural  
Resources

**Zimbabwe**

H.E. Mr. Francis Ounstan Chenayimoyo Nhema  
Minister of Environment

**C. Entities having received a standing invitation to participate as observers in the sessions and the work of the General Assembly and maintaining permanent observer missions at Headquarters**

**Palestine**

H.E. Mr. Riyad Mansour  
Ambassador, Permanent Observer Mission of  
Palestine to the United Nations

## Anexo III

### **Lista de organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales que formularon declaraciones en la fase de alto nivel en relación con el tema 9 del programa de la Conferencia de las Partes y el tema 14 del programa de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto**

#### **A. Organizaciones intergubernamentales**

Asociación Mundial para el Agua  
 Centro de Investigación Forestal Internacional  
 Centro Mundial de Agrosilvicultura  
 Centro para el Cambio Climático de la Comunidad del Caribe  
 Centro Regional para el Medio Ambiente de Europa Central y Oriental  
 Centro Sur  
 Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo  
 Global Biodiversity Information Facility  
 Grupo del Banco Africano de Desarrollo  
 Instituto Internacional del Frío  
 International Network for Bamboo and Rattan  
 Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos  
 Organización Internacional para las Migraciones  
 Secretaría de la Convención de Ramsar

#### **B. Declaraciones de organizaciones no gubernamentales**

<i>Organización</i>	<i>En nombre de</i>
Amigos de la Tierra Internacional	ONG dedicadas a cuestiones ambientales
Caritas Internationalis	Organizaciones no gubernamentales de inspiración religiosa (ONG)
Centro Mexicano de Derecho Ambiental	ONG independientes y de investigación
Centro Mexicano de Derecho Ambiental <sup>1</sup>	ONG dedicadas a cuestiones ambientales

<sup>1</sup> Formularon declaraciones dos representantes de la misma organización, que hablaron en nombre de dos grupos de ONG distintos.

---

<i>Organización</i>	<i>En nombre de</i>
Ciudad de Durban	Administraciones locales y autoridades municipales
Confederación Sindical Internacional	ONG sindicales
Consejo Internacional para la Educación de Adultos	ONG que se ocupan de la mujer y de cuestiones de género
Eurelectric	ONG empresariales e industriales
IndyACT-the League of Independent Activists	ONG de jóvenes
Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias	ONG de agricultores
Tebtebba Foundation	Organizaciones de pueblos indígenas

---

## **Anexo IV**

### **Calendario de reuniones de los órganos de la Convención, 2011-2013**

- Primer período de reunión de 2011: 6 a 17 de junio
- Segundo período de reunión de 2011: 28 de noviembre a 9 de diciembre
- Primer período de reunión de 2012: 14 a 25 de mayo
- Segundo período de reunión de 2012: 26 de noviembre a 7 de diciembre
- Primer período de reunión de 2013: 3 a 14 de junio
- Segundo período de reunión de 2013: 11 a 22 de noviembre

## Anexo V

### Documentos que tuvo ante sí la Conferencia de las Partes en su 16° período de sesiones

FCCC/CP/2010/1 y Add.1	Programa provisional y anotaciones. Nota de la Secretaría Ejecutiva
FCCC/CP/2010/2	Trabajos realizados por la Conferencia de las Partes en su 15° período de sesiones sobre la base del informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención
FCCC/CP/2010/3	Proyecto de protocolo de la Convención presentado por Granada para su aprobación por la Conferencia de las Partes en su 16° período de sesiones. Nota de la secretaria
FCCC/CP/2010/4	Admisión de observadores: organizaciones que solicitan su admisión como observadores. Nota de la secretaria
FCCC/CP/2010/5	Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes. Nota de la secretaria
FCCC/CP/2010/6– FCCC/KP/CMP/2010/11	Informe sobre las credenciales. Informe de la Mesa
FCCC/CP/2010/INF.1 (Parts 1, 2 and 3)	List of participants
FCCC/CP/2010/MISC.1 (Parts 1 and 2)	Provisional list of participants. Parts One and Two. Parties
FCCC/CP/2010/MISC.1 (Part 3)	Provisional list of participants. Part Three. Parties; Observer States; Entities having received a standing invitation to participate as observers in the sessions and the work of the General Assembly and maintaining permanent observer missions at Headquarters; United Nations Secretariat units and bodies; Specialized agencies and related organizations; Intergovernmental organizations; Non-governmental organizations (A–E)
FCCC/CP/2010/MISC.1 (Part 4)	Provisional list of participants. Part Four. Non-governmental organizations (E–Z)
FCCC/CP/2010/L.1	Proyecto de informe de la Conferencia de las Partes sobre su 16° período de sesiones
FCCC/CP/2010/L.4– FCCC/KP/CMP/2010/L.4	Agradecimiento al Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, el estado de Quintana Roo y la población de la ciudad de Cancún. Proyecto de resolución presentado por Sudáfrica

FCCC/CP/2010/L.5	Fechas y lugares de celebración de períodos de sesiones futuros. Propuesta de la Presidenta
FCCC/CP/2009/3	Proyecto de protocolo de la Convención preparado por el Gobierno del Japón para su aprobación por la Conferencia de las Partes en su 15° período de sesiones. Nota de la secretaría
FCCC/CP/2009/4	Proyecto de protocolo de la Convención presentado por el Gobierno de Tuvalu en virtud del artículo 17 de la Convención. Nota de la secretaría
FCCC/CP/2009/5	Proyecto de protocolo de la Convención preparado por el Gobierno de Australia para su aprobación por la Conferencia de las Partes en su 15° período de sesiones. Nota de la secretaría
FCCC/CP/2009/6	Proyecto de protocolo de la Convención preparado por el Gobierno de Costa Rica para su aprobación por la Conferencia de las Partes en su 15° período de sesiones. Nota de la secretaría
FCCC/CP/2009/7	Proyecto de acuerdo de aplicación relativo a la Convención preparado por el Gobierno de los Estados Unidos de América para su aprobación por la Conferencia de las Partes en su 15° período de sesiones. Nota de la secretaría
FCCC/SBSTA/2010/6	Informe del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico sobre su 32° período de sesiones, celebrado en Bonn del 31 de mayo al 10 de junio de 2010
FCCC/SBSTA/2010/13	Informe del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico sobre su 33° período de sesiones, celebrado en Cancún del 30 de noviembre al 4 de diciembre de 2010
FCCC/SBSTA/2010/L.14	Proyecto de informe del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico sobre su 33° período de sesiones
FCCC/SBSTA/2010/L.21	Otros asuntos. Recomendación del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico
FCCC/SBI/2010/10 y Add.1	Informe del Órgano Subsidiario de Ejecución sobre su 32° período de sesiones, celebrado en Bonn del 31 de mayo al 9 de junio de 2010
FCCC/SBI/2010/11	Programa provisional y anotaciones. Nota de la Secretaría Ejecutiva

FCCC/SBI/2010/27	Informe del Órgano Subsidiario de Ejecución sobre su 33° período de sesiones, celebrado en Cancún del 30 de noviembre al 4 de diciembre de 2010
FCCC/SBI/2010/L.22	Proyecto de informe del Órgano Subsidiario de Ejecución sobre su 33° período de sesiones
FCCC/SBI/2010/L.24	Cuestiones administrativas, financieras e institucionales. Proyecto de conclusiones propuesto por la Presidencia
FCCC/SBI/2010/L.26	Artículo 6 de la Convención. Proyecto de conclusiones propuesto por la Presidencia
FCCC/SBI/2010/L.27	Fondo para los Países Menos Adelantados. Proyecto de conclusiones propuesto por la Presidencia
FCCC/SBI/2010/L.28	Cuestiones relacionadas con el artículo 4, párrafos 8 y 9, de la Convención. Asuntos relacionados con los países menos adelantados
FCCC/SBI/2010/L.29	Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención. Proyecto de conclusiones propuesto por la Presidencia
FCCC/SBI/2010/L.36	Comunicaciones nacionales y datos de los inventarios de gases de efecto invernadero de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención. Proyecto de conclusiones propuesto por la Presidencia
FCCC/SBI/2010/L.38	Cuarto examen del mecanismo financiero. Proyecto de conclusiones propuesto por la Presidencia
FCCC/SBI/2010/L.39	Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo para el Medio Ambiente Mundial. Proyecto de conclusiones propuesto por la Presidencia
FCCC/SBI/2010/L.40	Evaluación del Fondo Especial para el Cambio Climático. Proyecto de conclusiones propuesto por la Presidencia
FCCC/AWGLCA/2010/16	Programa provisional y anotaciones. Nota de la Secretaría Ejecutiva

FCCC/AWGLCA/2010/L.7

Preparación de un resultado, que se someterá a la aprobación de la Conferencia de las Partes en su 16º período de sesiones, para hacer posible la aplicación plena, eficaz y sostenida de la Convención mediante una cooperación a largo plazo que comience ahora y se prolongue más allá de 2012. Proyecto de conclusiones propuesto por la Presidencia. Recomendación del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo

---